试译

（专业名词（各类动植物、矿物等）查证出处（维基页面或拉丁学名等）附于尾注）

P8

序

谁把树木涂成了绿色？嗯，大自然可以变出这一魔法。大自然中充满了各种颜色。很久很久以前，人们开始为他们看到的植物、动物和矿物的颜色取名字，以便更好地将它们区分开来。但随着时间的推移，越来越多的植物、动物和矿物被发现，让我们回想起了我们已经命名过的颜色。因此，我们开始使用我们已经知道的色彩的名字来给这些新的自然要素以名称。这些颜色们的名字是什么呢？请加入我们的行列，我们将逐一观察美丽的色调--从雪白、浅黄、宝石红、勿忘我蓝和苔绿到最黑的黑色，像夜空一样黑。在每张纸上，一些颜色可以与特定的植物、动物或你在图中可以找到的石头联系起来。你能把相应的组合互相配对在一起吗？

P9

黄

黄色（Yellow）微笑时是盛开的向日葵。

兴奋（buzz，牛津词典第3条作：“[V] to be full of excitement, activity, etc.”）得就像大黄蜂飞行时的嗡鸣。

又似乎是在颤抖。温暖有如

每天清晨挠着你的脸的阳光

（第9页图文字从左向右计）

黄雀（siskin）[[1]](#endnote-1)；鸡蛋花（plumeria）[[2]](#endnote-2)；琥珀（amber）[[3]](#endnote-3)；太阳（Sun）；大洋金丝雀（Atlantic canary）[[4]](#endnote-4)；黄水晶（citrine）[[5]](#endnote-5)；鸡宝宝（baby chick）[[6]](#endnote-6)；黄番红花（yellow crocus）[[7]](#endnote-7)；

连翘（forsythia）[[8]](#endnote-8)；蜡帽菇（Waxcap）[[9]](#endnote-9)；硫（sulphur）[[10]](#endnote-10)；黄金（Gold）[[11]](#endnote-11)；黄伞竹节虫（yellow umbrella stick）[[12]](#endnote-12);含羞草（mimosa）[[13]](#endnote-13)；大黄蜂（bumblebee）[[14]](#endnote-14)；小白屈菜（lesser celandine）[[15]](#endnote-15)；

黄水仙（wild daffodil）[[16]](#endnote-16)；大山雀（great tit）[[17]](#endnote-17)；睫毛蝰蛇（eyelash viper）[[18]](#endnote-18)；香草（vanila）[[19]](#endnote-19)；多瑙河云彩黄蝶（Danube clouded yellow）[[20]](#endnote-20)；黄鹂（golden oriole）[[21]](#endnote-21)；樱草（cowslip）[[22]](#endnote-22)；蜜蜂（honey bee，https://en.wikipedia.org/wiki/Honey\_bee），蜂蜜（honey）；黄豌豆（yellow pea）[[23]](#endnote-23)；钻嘴鱼（coperband butterflyfish）[[24]](#endnote-24)；黄三角倒吊鱼（yellow tang）[[25]](#endnote-25)；蓝颊蝴蝶鱼（Bluecheek butterflyfish）[[26]](#endnote-26)；金蛙（Golden frog）[[27]](#endnote-27)；金凤花（kingcup）[[28]](#endnote-28)；黄凤蝶（yellow swallowtail）[[29]](#endnote-29)；

香蕉（banana）[[30]](#endnote-30)；玉米（corn）[[31]](#endnote-31)；菠萝（pineapple）[[32]](#endnote-32)；姜（ginger）[[33]](#endnote-33)；柠檬（lemon）[[34]](#endnote-34)；拖鞋兰（lady's slipper orchids）[[35]](#endnote-35)；金色唐加拉雀（golden tanger）[[36]](#endnote-36)；黄鹡鸰（yellow wagtail）[[37]](#endnote-37)；蒲公英（dandelion）[[38]](#endnote-38)；向日葵（sunflower）[[39]](#endnote-39)；22星瓢虫（22-spot ladybird ）[[40]](#endnote-40)

香草黄（vanilla yellow）；柠檬黄（lemon yelow）；香蕉黄（banana yellow）；水仙黄/淡镉黄（daffodil yellow）；金丝雀黄/浅黄（canary yellow）；太阳黄（sun yellow）；蜜黄（honey yellow）；向日葵黄（sunflower yellow）；金黄（Gold）；蒲公英黄（dandelion yellow）；琥珀黄（amber yellow）；玉米黄（corn yellow）

1. 维基地址：https://en.wikipedia.org/wiki/Siskin，以下网址如无特别说明，均亦为相对应物种或矿物维基页面；或指Eurasian siskin [↑](#endnote-ref-1)
2. https://en.wikipedia.org/wiki/Plumeria [↑](#endnote-ref-2)
3. https://en.wikipedia.org/wiki/Amber [↑](#endnote-ref-3)
4. https://en.wikipedia.org/wiki/Atlantic\_canary [↑](#endnote-ref-4)
5. https://en.wikipedia.org/wiki/Quartz#Citrine [↑](#endnote-ref-5)
6. https://en.wikipedia.org/wiki/Chicken [↑](#endnote-ref-6)
7. https://en.wikipedia.org/wiki/Crocus\_flavus [↑](#endnote-ref-7)
8. https://en.wikipedia.org/wiki/Forsythia [↑](#endnote-ref-8)
9. https://en.wikipedia.org/wiki/Hygrocybe，英语地区叫“Waxcap” [↑](#endnote-ref-9)
10. https://en.wikipedia.org/wiki/Sulfur [↑](#endnote-ref-10)
11. https://en.wikipedia.org/wiki/Gold [↑](#endnote-ref-11)
12. 拉丁学名：StickTagesoidea nigrofasciata [↑](#endnote-ref-12)
13. https://en.wikipedia.org/wiki/Mimosa [↑](#endnote-ref-13)
14. https://en.wikipedia.org/wiki/Bumblebee [↑](#endnote-ref-14)
15. https://en.wikipedia.org/wiki/Ficaria\_verna，拉丁学名：Ranunculus ficaria，常作“lesser celandine” [↑](#endnote-ref-15)
16. https://en.wikipedia.org/wiki/Narcissus\_pseudonarcissus，常作“wild daffodil” [↑](#endnote-ref-16)
17. https://en.wikipedia.org/wiki/Great\_tit [↑](#endnote-ref-17)
18. https://en.wikipedia.org/wiki/Bothriechis\_schlegelii [↑](#endnote-ref-18)
19. https://en.wikipedia.org/wiki/Vanilla [↑](#endnote-ref-19)
20. https://en.wikipedia.org/wiki/Colias\_myrmidone [↑](#endnote-ref-20)
21. https://en.wikipedia.org/wiki/Eurasian\_golden\_oriole，简称“golden oriole” [↑](#endnote-ref-21)
22. https://en.wikipedia.org/wiki/Primula\_veris [↑](#endnote-ref-22)
23. https://en.wikipedia.org/wiki/Lathyrus\_pratensis，根据图片应为Lathyrus pratensis（牧地香豌豆） [↑](#endnote-ref-23)
24. https://en.wikipedia.org/wiki/Copperband\_butterflyfish [↑](#endnote-ref-24)
25. https://en.wikipedia.org/wiki/Yellow\_tang [↑](#endnote-ref-25)
26. https://en.wikipedia.org/wiki/Bluecheek\_butterflyfish [↑](#endnote-ref-26)
27. https://en.wikipedia.org/wiki/Golden\_frog，图片上的看起来像Golden poison frog的黄色种 [↑](#endnote-ref-27)
28. https://en.wikipedia.org/wiki/Caltha\_palustris [↑](#endnote-ref-28)
29. 拉丁学名：Papilio machaon，https://en.wikipedia.org/wiki/Papilio\_machaon [↑](#endnote-ref-29)
30. https://en.wikipedia.org/wiki/Banana [↑](#endnote-ref-30)
31. https://en.wikipedia.org/wiki/Maize [↑](#endnote-ref-31)
32. https://en.wikipedia.org/wiki/Pineapple [↑](#endnote-ref-32)
33. https://en.wikipedia.org/wiki/Ginger [↑](#endnote-ref-33)
34. https://en.wikipedia.org/wiki/Lemon [↑](#endnote-ref-34)
35. https://en.wikipedia.org/wiki/Cypripedioideae [↑](#endnote-ref-35)
36. https://en.wikipedia.org/wiki/Golden\_tanager [↑](#endnote-ref-36)
37. https://en.wikipedia.org/wiki/Yellow\_wagtail [↑](#endnote-ref-37)
38. https://en.wikipedia.org/wiki/Taraxacum [↑](#endnote-ref-38)
39. https://en.wikipedia.org/wiki/Helianthus [↑](#endnote-ref-39)
40. https://en.wikipedia.org/wiki/Psyllobora\_vigintiduopunctata [↑](#endnote-ref-40)